

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2012

Ärinimi:	KRKA, d.d., NOVO MESTO EESTI FILIAAL
Äriregistri kood:	10018194
Aruandeperiood:	01.01.2012-31.12.2012
Aadress:	Pärnu mnt 141 Tallinn 11314
Telefon:	372 667 1658
Fax:	372 667 1655
Elektronpost:	krka@krka.ee
Kodulehekülg:	http://www.krka.si/en/
Põhitegevusala:	Ettevõtte ja toodangu promotsioon Eesti Vabariigi
territooriumil	

ERNST & YOUNG

SÕLTUMATU AUDIITORI ARUANNE



Krka, d.d., Novo mesto omanikule

Aruanne finantsaruannete kohta

Oleme auditeerinud aruandele lisatud Krka d.d. finantsaruandeid, mis koosnevad finantsseisundi aruandest seisuga 31. detsember 2012, kasumiaruandest, koondkasumi aruandest, omakapitali muutuste ja rahavoogude aruandest nimetatud kuupäeval lõppenud aasta kohta, olulistest arvestuspõhimõtetest ning muust selgitavast teabest.

Finantsaruandeid seisuga 31. detsember 2011 auditeeris teine audiitor, kes väljastas 5. märtsil 2012 märkusteta järeldusotsuse.

Juhtkonna vastutus finantsaruannete eest

Juhtkond vastutab nende finantsaruannete ettevalmistamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Euroopa Liidu poolt kasutusele võetud rahvusvaheliste finantsaruandlusstandarditega ja Sloveenia äriühingute seaduses sätestatud finantsaruannete koostamise nõuetega ning sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et oleks võimalik koostada finantsaruanded, mis ei sisaldaks pettusest või eksimusest tulenevaid olulisi väärkajastusi.

Audiitori vastutus

Meie kohustus on esitada oma auditi põhjal nende finantsaruannete kohta järeldusotsus. Audit on tehtud kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nende standardite kohaselt järgime eetikanõudeid ning kavandame auditi ja teeme selle põhjendatud kinnituse saamiseks selle kohta, et finantsaruanded ei sisalda olulisi väärkajastusi.

Auditi käigus viiakse ellu menetlusi, et saada tõendusmaterjale finantsaruannetes esitatud andmete kohta. Menetluste valiku üle otsustab audiitor, kes hindab ka pettusest või eksimusest tuleneva olulise väärkajastuse riske finantsaruannetes. Riskide hindamisel arvestab audiitor sisekontrolli menetlusega, mis on üksuse finantsaruannete ettevalmistamisel ja õiglasel esitamisel oluline. Selle eesmärk on kavandada antud olukorras asjakohased auditeerimismenetlused, mitte avaldada arvamust üksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka hinnangu andmist kasutatud arvestuspõhimõtete sobivuse ja juhtkonna esitatud raamatupidamishinnangute põhjendatuse kohta ning seisukoha võtmist finantsaruannete üldise esitusviisi suhtes.

Oleme veendunud, et auditi käigus saadud tõendusmaterjal on järeldusotsuse tegemiseks piisav ja sobiv.

Järeldusotsus

Meie arvates esitavad finantsaruanded kõigis olulistest aspektides õiglaselt Krka d.d. finantsseisundit 31. detsembri 2012. aasta seisuga, tema finantstulemusi ja rahavoogusid sellel kuupäeval lõppenud aasta kohta kooskõlas Euroopa Liidu poolt kasutusele võetud rahvusvaheliste finantsaruandlusstandarditega ja Sloveenia äriühingute seaduses sätestatud finantsaruannete koostamise nõuetega.

Aruanne muude õiguslike ja regulatiivsete nõuete kohta

Juhtkond vastutab ka äritegevuse aruande koostamise eest kooskõlas Sloveenia äriühingute seadusega. Meie kohustus on hinnata, kas äritegevuse aruanne on kooskõlas auditeeritud finantsaruannetega. Analüüsime äritegevuse aruannet lähtuvalt ISA 720st ja piirdume siin üksnes hinnangu andmisega sellele, kas äritegevuse aruanne on kooskõlas finantsaruannetega. See töö ei hõlma auditeerimata finantsdokumentidest tuleneva muu teabe läbivaatamist.

Äritegevuse aruanne on kooskõlas auditeeritud finantsaruannetega.

Ljubljana 22. märtsil 2013

Janez Uranič
Direktor
Ernst & Young d.o.o.
Dunajska 111, Ljubljana

Lidija Šinkovec
Atesteeritud audiitor

Bilanss

tuhandetes eurodes	31. detsember 2012	31. detsember 2011
Varad		
Materiaalne põhivara	519 219	524 532
Immateriaalne vara	29 908	29 654
Investeeringud tütarettevõtetesse	259 455	225 444
Edasilükkunud maksuvarad	16 987	18 577
Pikaajalised laenud	32 837	9 571
Pikaajalised investeeringud	4 891	4 735
Muu põhivara	145	155
Põhivara kokku	863 442	812 668
Varud	190 555	193 301
Nõuded ostjate vastu ja muud nõuded	432 935	395 645
Lühiajalised laenud	65 305	46 209
Lühiajalised investeeringud, kaasa arvatud tuletisinstrumendid	679	602
Raha ja raha ekvivalendid	13 369	15 023
Käibevara kokku	702 843	650 780
Varad kokku	1 566 285	1 463 448
Omakapital		
Aktiivkapital	59 126	59 126
Oma aktsiad	-55 656	-42 584
Reservid	203 816	190 619
Jaotamata kasum	1 024 929	933 324
Omakapital kokku	1 232 215	1 140 485
Kohustused		
Pikaajalised laenud	13 700	25 500
Eraldised	96 491	97 505
Edasilükatud tulu	2 752	3 439
Edasilükkunud maksukohustused	367	386
Pikaajalised kohustused kokku	113 310	126 830
Võlad tarnijatele	118 496	95 550
Lühiajalised laenud	58 917	60 556
Tulumaksukohustused	0	0
Muud lühiajalised kohustused	43 347	40 027
Lühiajalised kohustused kokku	220 760	196 133
Kohustused kokku	334 070	322 963
Omakapital ja kohustused kokku	1 566 285	1 463 448



Kasumiaruanne

tuhandetes eurodes	2012	2011
Müügitulu	1 035 280	957 653
Realiseeritud toodete (kaupade, teenuste) tootmiskulu	-433 531	-383 258
Brutokasum	601 749	574 395
Muud äritulud	2 316	4 774
Müük ja turundus	-288 695	-257 483
Uurimis- ja arenduskulud	-98 446	-87 202
Õldehalduskulud	-55 542	-56 334
Kasum põhitegevusest	161 382	178 150
Finantstulu	22 431	14 046
Finantskulu	-7 690	-11 822
Muud finantstulud/ -kulud, neto	14 741	2 224
Kasum enne tulumaksustamist	176 123	180 374
Tulumaksukulud	-21 508	-29 982
Perioodi kasum	154 615	150 392
Kasum aktsia kohta (eurodes)	4,65	4,48
Lahjendatud kasum aktsia kohta (eurodes)	4,65	4,48

Omakapitali muutuste aruanne

	Aksia- kapital	Oma aktsiad	Oma aktsiate reserv kapital	Reservid				Jaotamata kasum			Oma- kapital kokku
				Ülekurss	Kohus- tuslik reserv kapital	Põhikirja- järgne reservkapital	Õiglase väärtuse reservid	Muud tulureservid	Aruande- perioodi puhaskasum	Ülekantav puhaskasum	
tuhandetes eurodes											
Saldo 1. jaan 2012	59 126	-42 584	42 584	101 503	14 990	30 000	1 542	760 611	111 741	60 972	1 140 485
Aruandeperioodi puhaskasum	0	0	0	0	0	0	0	0	154 615	0	154 615
Aruandeperioodi muu koondkasum											0
Müügivalmis finantavarade õiglase väärtuse muutused	0	0	0	0	0	0	106	0	0	0	106
Edasilükkunud maksumõjud – müügivalmis finantvarade õiglase väärtuse muutused	0	0	0	0	0	0	19	0	0	0	19
Aruandeperioodi muu koondkasum kokku	0	0	0	0	0	0	125	0	0	0	125
Aruandeperioodi koondkasum kokku	0	0	0	0	0	0	125	0	154 615	0	154 615
Omakapitalis kajastuvad tehingud omanikega											0
Põhikirjalärgse reservkapitali moodustumine	0	0	0	0	0	0	0	0	-2 816	0	0
Juhikonna ja nõukogu otsusest tulenevate munde tulureservide moodustumine	0	0	0	0	0	0	0	25 000	-25 000	0	0
Eelmise aruandeperioodi puhaskasumi kandmine jaotamata kasumisse	0	0	0	0	0	0	0	0	-111 741	111 741	0
Aastakoosoleku otsusel tehtud ülekanne muudesse tulureservidesse	0	0	0	0	0	0	0	61 387	0	-61 387	0
Omaaktsiareservide moodustumine	0	0	13 072	0	0	0	0	0	-13 072	0	0
Omaaktsiate tagasiostmine	0	-13 072	0	0	0	0	0	0	0	0	-13 072
Makstud dividendid	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-49 938	-49 938
Omakapitalis kajastuvad tehingud omanikega kokku	0	-13 072	13 072	0	0	0	0	86 387	-149 813	416	-63 010
Saldo 31. detsembril 2011	59 126	-42 584	42 584	101 503	14 990	30 000	1 667	846 998	116 543	61 388	1 232 215



Omakapitali muutuste aruanne

	Aktia- kapital	Oma aktiivid	Oma aktiivide kapital	Reservid				Jaotamata kasum			Oma- kapital kokku
				Ülekurss	Kohus- tuslik reserv kapital	Põhikirja- järgne reservkapital	Õiglase väärtuse reservid	Muud tulureservid	Aruande- perioodi puhaskasum	Ülekan- tav puhaskasum	
tuhandetes eurodes											
Saldo 1. jaan 2011	59 126	-21 749	21 749	101 503	14 990	27 184	1 767	684 639	106 660	62 285	1 058 154
Aruandeperioodi puhaskasum	0	0	0	0	0	0	0	0	150 392	0	150 392
Aruandeperioodi muu koondkasum											0
Müügivalmis finantsvarade õiglase väärtuse muutused	0	0	0	0	0	0	-281	0	0	0	-281
Edasilükkunud maksumõjud – müügivalmis finantsvarade õiglase väärtuse muutused	0	0	0	0	0	0	56	0	0	0	56
Aruandeperioodi muu koondkasum kokku	0	0	0	0	0	0	-225	0	0	0	-225
Aruandeperioodi koondkasum kokku	0	0	0	0	0	0	-225	0	150 392	0	150 167
Omakapitalis kajastuvad tehingud omanikega											0
Põhikirjalise reservkapitali moodustumine	0	0	0	0	0	2 816	0	0	-2 816	0	0
Juhikorra ja nõukogu otsusest tulenevate muude tulureservide moodustumine	0	0	0	0	0	0	0	15 000	-15 000	0	0
Eelmise aruandeperioodi puhaskasumi kandmine jaotamata kasumisse	0	0	0	0	0	0	0	0	-106 660	106 660	0
Aastakoosoleku otsusel tehtud ülekanne muudesse tulureservidesse	0	0	0	0	0	0	0	60 972	0	-60 972	0
Omaaktiivreservide moodustumine	0	0	20 835	0	0	0	0	0	-20 835	0	0
Omaaktiivide lugastamine	0	-20 835	0	0	0	0	0	0	0	0	-20 835
Makstud dividendid	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-47 001	-47 001
Omakapitalis kajastuvad tehingud omanikega kokku	0	-20 835	20 835	0	0	2 816	0	75 972	-145 311	-1 313	-67836
Saldo 31. detsembril 2011	59 126	-42 584	42 584	101 503	14 990	30 000	1 542	760 611	111 741	60 972	1 140 485



Rahavoogude aruanne

ruhandetes eurodes	2012	2011
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Perioodi kasum	154 615	150 392
Korrigeerimine:	81 917	88 872
- amortisatsioon/kulum	69 612	66 414
- kasum/kahjum valuutakursi muutusest	-103	735
- investeerimistulu	-17 515	-14 265
- investeerimiskulu	5 714	2 711
- intressikulu ja muud finantskulud	2 701	3 295
- tulumaks	21 508	29 982
Ärikasum enne muudatusi põhivaras ja eraldistes	236 532	239 264
Muutus nõuetes ostjate vastu	-34 352	30 615
Varude muutus	2 746	-29 010
Kohustuste muutus	22 946	-14 003
Eraldiste muutus	-1 014	-4 127
Saadud sihtfinantseerimiste muutus	-687	771
Muude lühiajaliste kohustuste muutus	2 893	-1 310
Makstud tulumaks	-21 848	-43 206
Raha põhitegevusest	207 216	178 994
RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST		
Saadud intressid	1 980	2 021
Saadud dividendid	17	16
Tütarettevõtete proportsionaalne kasum	13 661	11 978
Kasum materiaalse põhivara müügist	5 110	1 762
Immateriaalse põhivara soetus	-6 340	-6 248
Materiaalse põhivara soetus	-63 620	-71 405
Tütarettevõtete omandamine ja kapitali suurendamine	-33 753	1965
Antud pikaajalised laenud	-25 384	-2 641
Kasum pikaajaliste laenude tagasimaksest	3 261	6 822
Pikaajaliste investeeringute soetus	-89	-50
Kasum pikaajaliste investeeringute müügist	47	60
Lühiajaliste investeeringute ja laenudega seotud maksed	-24 803	1 763
Investeeringustegevuses kasutatud netorahavoog	-129 913	-55 920
RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST		
Makstud intressid	-3 293	-3 416
Pikaajaliste laenude tagasimakse	-41 300	-37 036
Pikaajalised laenud	800	0
Lühiajaliste laenude tagasimakse/ Kasum lühiajalistest laenudest	28 057	-776
Makstud dividendid	-49 770	-46 902
Omaaktsiate tagasiostmine	-13 072	-20 835
Finantseerimistegevuses kasutatud netorahavoog	-78 578	-108 965
Raha ja raha ekvivalentide suurenemine, neto	-1 275	14 109
Raha ja raha ekvivalentid perioodi alguses	15 023	1 547
Valuutakursside muutuste mõju rahale	-379	-633
Raha ja raha ekvivalentid perioodi lõpus, neto	13 369	15 023

JUHATUSE KINNITUS MAJANDUSAASTA ARUANDELE

KRKA, D.D., NOVO MESTO juhatus on koostanud majandusaasta aruande, mille majandusnäitajates sisaldub ka KRKA, d.d., Novo Mesto Eesti Filiaali tegevusaruanne ja raamatupidamise aruanne ning selle aktsionäride üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

KRKA, D.D., NOVO MESTO inglise keelne majandusaasta aruanne asub internetiaadressil:

<http://www.krka.si/en/finance/porocila/>



Merit Kiili
filiaali juhataja
01.06.2013

Aruande elektrooniline edastamine

KRKA, d.d., Novo Mesto Eesti filiaal (registrikood: 10018194) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande on esitanud:

Esitaja nimi	Esitaja roll	Esitamise aeg
Maarika Pihlak	Notar	05.07.2013